

EXPO

EXPO



Le château de Bourglinster ouvrira ses portes aux peintures et sculptures de Pia et Paul Ranslet, à partir du 17 septembre.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée National d'Histoire Naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h.

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter), Luxembourg,
lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Ansembourg**Tairiku Tashima**

NEW calligraphies, Grand Château
(tél. 30 88 41-310), du 17 au 21.9,
tous les jours 11h - 18h.

Vernissage le 16.9 à 19h.

Arlon (B)**Part'âge**

exposition collective, Maison du
tourisme du pays d'Arlon,
jusqu'au 19.9, lu. - ve. 8h30 - 17h.

Bouillon (B)**Le Moyen âge dans la bande dessinée**

Archeoscope (14, quai des Saulx,
tél. 0032 61 46 83 03), jusqu'au 21.11,
tous les jours 10h - 18h.

Bourglinster**Pia Ranslet et Paul Ranslet**

NEW peintures et sculptures, Château
(8, rue du Château, tél. 77 02 20),
du 18.9 au 3.10, me. - di. 14h - 18h.

Vernissage le 17.9 à 19h.

Capellen**Josée Flammang et Jos Kayser : Art in the Box**

NEW Galerie « Op der Kap »
(70, rte d'Arlon, tél. 26 10 35 06),
du 17 au 19.9, tous les jours 14h - 18h.

Vernissage le 16.9 à 19h.

Clervaux**Nico Patz : 100firan**

photographies, Champ libre,
jusqu'au 10.12, en permanence.

Diekirch**Henry Dillenburg : Rétrospective**

NEW Galerie de la Maison de la
Culture (13, rue du Curé),
du 11.9 au 10.10, tous les jours
14h - 18h.

Vernissage ce vendredi 10.9 à 19h.

Dudelange**Marcel Korenhof : Holy Holes**

NEW Galerie Dominique Lang
(Gare-Ville), du 18.9 jusqu'au 16.10,
ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage le 18.9 à 11h.

EXPO

**August Sander:
Menschen des
20. Jahrhunderts**

Fotografie, CNA (1b, rue du Centenaire, Tel. 52 24 24-1), bis zum 26.9., Di. - So. 10h - 22h.

„Die Ausstellung sei jedem Fotoliebhaber ans Herz gelegt, zeigt sie doch eindrucksvoll menschliche Facetten. Mode, Habitus und individuelle Wesenszüge werden fotografisch meisterhaft eingefangen und zeugen von einer vergangenen Epoche.“ (an)

Trixi Weis : New Works

NEW photographies, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), du 18.9 au 16.10, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage le 18.9 à 11h30.

Esch**Junge Kunst**

NEW Werke von Matthias Böhler, Christian Orendt, Anja Ciupka, Esther Ernst, Julien Grossmann, Joanna Jesse, Florian Klette, Anna Kolodziejaska, Anne Kückelhaus, Mirko Martin, Jenny Michel, Youjin Moon, Eleni Mouzourou, Aurélie Muwama, Catalina Pabon, Sandra Setzkorn, Monika Stricker et The Plug, Galerie Schlassgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, Tel. 26 17 52 74), vom 11.9 bis zum 17.10, Di. - So. 15h - 19h.

Eröffnung an diesem Freitag, dem 10.9. um 18h30.

**Kienle und Hänke:
Sauce Andalouse**

NEW Fotografien, Galerie Terre Rouge (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, Tel. 55 44 93-1), vom 18.9. bis zum 3.10., Di. - So. 10h - 18h.

Eröffnung am 17.9. um 18h.

Michal Lukasiewicz

NEW peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), du 17.9 jusqu'au 15.10, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.

**Violence, intolérance,
extrémisme : oui je résiste**

NEW graffiti, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 28.11, me. - di. 14h - 18h.

**Sophie Zwingelstein :
Corpus Meum**

vidéo, D'Konschkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 30.9, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Fond-de-Gras**Edvard Koinberg :
Herbarium Amoris**

photographies, Hall Paul Wurth, (Parc industriel et ferroviaire, tél. 26 50 41-24), jusqu'au 12.9, ve. - di. 14h - 19h.

Grevenmacher**Serge Koch**

Fotografie, Café vum Kulturhuf (54, rue de Trèves, Tel. 26 74 64-1), bis de 15.9, Dë. - So. 11h - 18h.

Nathalie Soldani

NEW Gravuren, Kulturhuf (54, rue de Trèves, Tel. 26 74 64-1), vom 16.9. bis zum 15.11., Di. - So. 11h - 18h.

Huy (B)**Dali, autour de la Divine
Comédie**

peintures, église (place Verte, tél. 0032 85 21 29 15), jusqu'au 10.10, ma. - di. 10h - 17h.

Larochette**L'Art-Rochette**

oeuvres de Nadine Cloos, Theo Geschwind, Adriano Scenna, Edgar Kohn, Yvette Richette, Alain Boncour, Philippe Gwirtz, Roland Weyland, Roger Jost, Assy Jaans, Solange Wozniak, Anne Kriepps, Philippe Kriepps, Marc Detail, Onur, Hans Pfeifer et Milli, Château, jusqu'au 26.9, tous les jours 10h - 18h.

Louftémont/Léglise (B)**Ingrid Decot**

peintures et dessins, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 19.9, sa. + di. 15h - 18h, en semaine sur rendez-vous.

Luxembourg**Petra Arnold:
Turn on the Bright Lights**

Fotografien, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, Tel. 40 15 24 50), bis zum 16.1.2011, Mo. - Fr. 11h - 17h30, So. 14h - 18h.

„Wenngleich Arnolds Bilder insgesamt etwas zu trendig und hipp und dabei zu brav und massenverträglich daher kommen, so entfalten sie in der Galerie Am Tunnel eine gute Wirkung.“ (an)

Nicolas Binsfeld

NEW peintures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), du 18.9 au 14.10, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Vernissage le 17.9 à 18h30.

Born to Be Wild ?

Entre conformisme et révolte, la jeunesse de 1950 à 2010, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 10.4.2011, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Geht man unbefangen durch die Ausstellung, ohne den Anspruch auf Vollständigkeit zu erheben, wird man positiv überrascht von der Vielzahl der hier zusammengetragenen Informationen. Kritik ist hingegen am gewählten Fokus zu üben.“ (an)

**Gast Bouschet et
Nadine Hilbert:
The Force is Blind**

NEW Galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 30.10, ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.

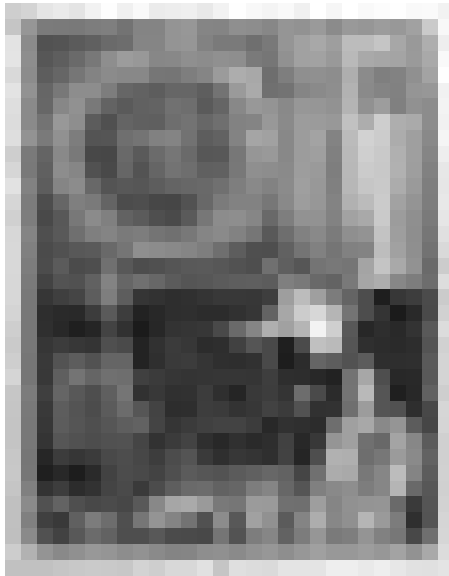
Pierre Burglio

NEW Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 23.10, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

On the road : les photographies de Luis Gispert vous feront voyager à la galerie Nordine Zidoun, à partir du 16 septembre dans le cadre de l'exposition « Portmanteau ».



EXPOTIPP



MALEREI

Goodbye Cobra

Jörg Ahrens

Als 1949 Arbeiten der „Internationalen Front der experimentellen Künstler der Avantgarde“ im Stedelijk Museum in Amsterdam ausgestellt wurden, kam es zwischen Besuchern und Künstlern zu handfesten Auseinandersetzungen. Einige sahen in ihnen „verrückte Barbaren“, deren Arbeiten nichts mit Kunst zu tun hätten. Die „Het Vrije Volk“ befürchtete sogar, man müsse Rembrandts Nachtwache schleunigst in den Keller bringen.

Unter den Provokateuren waren damals auch die Künstler der Gruppe CoBrA, die trotz ihres nur dreijährigen Bestehens die Malerei nachhaltig beeinflussten. Sie erteilten mit ihrem Grundsatz „Ästhetik ist ein Tick der Zivilisation“ der Nachkriegskunst eine Absage und wollten den Expressionismus wiederbeleben. Dabei suchten sie Stilmittel unter anderem in der Malerei von Kindern und der vermeintlich naiven Kunst primitiver Naturvölker. Eines der Gründungsmitglieder dieser Gruppe war der 1922 in Lüttich geborene Niederländer Corneille, der heute zu den wichtigsten Nachkriegsmalern Europas gehört.

Zur Zeit zeigt die Galerie Schortgen in Luxemburg Arbeiten Corneilles mit einem Schwerpunkt auf den vergangenen zehn Jahren: Gemälde, Drucke und Plastiken. Technisch interessant sind dabei seine Terragraphien, eine Methode, die Corneille in Israel kennengelernt hat, bei der Sand in unterschiedlicher Stärke auf der Leinwand fixiert wird und aus einem Bild ein haptisches - also durch Tastsinn zu erkundendes - Erlebnis macht. Oder

die Papierprägung durch die ein dem Motiv folgendes Relief entsteht, das Corneille anschließend farbig ausgestaltet hat.

Die Motive der gezeigten Stücke variieren dabei auf den ersten Blick nur in der Anordnung ihrer Elemente. Er lebte mit Vögeln, mit Katzen, mit Frauen - sie kehren immer wieder und sind für Corneille ein Ausdruck von Freiheit und Unabhängigkeit. Trotz oder gerade wegen der Naivität ihrer Darstellung, zusammen mit der brillanten Farbgebung vermitteln diese Arbeiten eine „karibische“ Lebensfreude und entfalten eine erotische Ausstrahlung. Dabei schwingt allerdings auch eine gehörige Portion Machismus mit. Die Galeristin Lydia Moens erzählt von einem Gespräch mit Corneille vor wenigen Jahren, bei dem er ihr gestand: „Wenn ich Frauen nicht mehr lieben kann, kann ich nicht mehr malen und kann nicht mehr leben.“

Auch wenn Corneille kaum mehr so provozieren kann und will, wie zu seiner wilden Zeit Ende der 40er Jahre, sollte man sich die lebensbejahende Energie, die noch in dem gezeigten Spätwerk steckt nicht entgehen lassen. Schon deshalb, weil dieser Artikel unerwartet auch zu einem Nachruf wurde. Corneille starb am vergangenen Sonntag, dem 5. September, und wurde am Donnerstag seinem Wunsch entsprechend in Auvers-sur-Oise beigeetzt, unweit des Grabes von Vincent van Gogh.

In der Galerie Schortgen, noch bis zum 15. September.

EXPO

Corneille

peintures, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 15.9., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Siehe Expotipp.

EUtopia - Artistic visions of Europe

Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 15.9, tous les jours 11h - 18h.

„(...) ist eine eigene Welt, deren Aussagen der Besucher auf seine Weise für sich mitnehmen kann. Eine Vielzahl von Visionen, ein Haufen Utopien, wie man sie sich vorstellen mag oder auch nicht.“ (Brigitte Lichtfuß)

Luis Gispert : Portmanteau

NEW photographies, Galerie Nordine Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), du 17.9 au 30.10, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 16.9 à 18h.

Greg Gorman

NEW photographies, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 25.9, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

HRH The Prince of Wales

aquarelles, Cercle Münster (5 - 7, rue Münster, tél. 47 06 43-1), jusqu'au 20.9, lu. - ve. 10h - 22h, sa. 19h - 22h.

Klimawandel lässt Meeresspiegel steigen

Fotografien, Kapelle des Kulturzentrums Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), bis zum 19.9., täglich 11h - 18h.

Le Monde en spirale

d'après Friedensreich Hundertwasser, oeuvres des élèves de la classe préscolaire de Colette Weiler, Ingeldorf, tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, jusqu'au 20.9, en permanence.

Les voiles anciennes du Bangladesh

objets et maquettes, espaces d'exposition et agora du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster,

tél. 26 20 52-1), jusqu'au 19.9, tous les jours 11h - 18h.

„Im Großen und Ganzen eine interessante und faszinierende Ausstellung, die in dieser Form nicht mehr so schnell wieder in Luxemburg anzutreffen sein wird.“ (Brigitte Lichtfuß)

Michel Mimran : Travaux 2008-2009

photographies, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 16.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30, uniquement sur rendez-vous.

Jean-Luc Moerman : Transconnectionicons

NEW Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 6.11, ma. - sa. 11h - 18h.

Moving Worlds

Triennale Jeune Création, Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 19.9, me., ve. - di. 14h - 19h, je. 14h - 21h.

Photomeetings 2010

NEW oeuvres de Roman Bezzak, Peter Bialobrzeski, Max Mertens, Roman Pfeiffer, Abel Szolaontai, Marie Taillefer/Tomas Koenig et Simon Welch et oeuvres des participants aux workshops, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine, Korschthaus beim Engel et Musée d'Histoire de la Ville, (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24, 1, rue de la Loge et 14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 25.9 (Galerie) ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et (Korschthaus) ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 19h, et jusqu'au 7.11, (Musée) ma, me, ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Sixties

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 10.10, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Mehr Interaktivität und eine 'alltagsgerechtere' Präsentation hätten der Ausstellung sicher gut getan.“ (Jörg Ahrens)

Sketches of Space

oeuvres de Michael Beutler, Simone Decker, Ann Veronica Janssens,

EXPO

Zilvinas Kempinas, Peter Kogler, Vincent Lamouroux, Raffaella Spagna & Andrea Caretto, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 19.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

„Den KuratorInnen ist es gelungen, gängige Raumwahrnehmungen in Frage zu stellen und die Architektur des Gebäudes mit Installationen renommierter KünstlerInnen auf internationalem Niveau sinnlich und spielerisch erfahrbar zu machen.“ (an)

Marcin Sobolev : Nikita

NEW Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 6.11, ma. - sa. 11h - 18h.*

Sur les traces de Jean l'Aveugle

NEW de la source historique à la représentation de l'histoire, Archives Nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), *du 15.9 au 29.10, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.*

Vernissage le 14.9 à 18h.

The Golden Age Reloaded

peinture néerlandaise du XVIIe siècle, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 45 52), *jusqu'au 31.10, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

„Die strahlende Faszination von einst kommt in den neuen Ausstellungsräumen der ehemals brüchigen und heute in neuem Glanz erstrahlenden Villa Vauban gut zur Geltung.“ (an)

Shuzo Totsuka

NEW sculptures et dessins, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), *jusqu'au 16.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.*

Su-Mei Tse et Yves Netzhammer : New Sense of Order

installations, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 25.9, ma. - sa. 12h - 18h.*

„Das gewagte Experiment einander ähnelnde Installationen zweier unterschiedlicher Künstler nebeneinander zu stellen und sich ergänzen zu lassen geht auf.“ (an)



Ass zwar a ganz Europa bekannt, mee net onbedengt als Duerf : « Schengen - en europäescht Wénzerduerf a seng Awunner », bis den 31. Oktober, am ganzen Duerf.

Jan Voss : A travers champs

NEW Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 23.10, ma. - sa. 10h - 18h.*

Sophie Zwingelstein : Corpus Meum

vidéo, D'KonschtKëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (tél. 26 20 52-1 ou bien 54 42 45-202), *jusqu'au 30.9, lu. - sa. 9h - 19h.*

Metz (F)**Chefs-d'oeuvre ?**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 399), *jusqu'au 25.10, lu., me. + di. 11h - 18h, je. + ve. 11h - 20h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Metz (F)**Gilbert Garcin : Mister G.**

photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 3.10, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

Vive la république !

2000 ans d'histoire d'une place messine, Musées de la Cour d'Or (2, rue du Haut Poirier, tél. 0033 3 87 20 13 20), *jusqu'au 11.10, lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.*

Volando hacia la tierra

NEW 49 Nord 6 Est Frac Lorraine (1bis, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02), *du 18.9 au 19.12, me., ve. - di. 12h - 19h, je. 13h - 20h.*

Vernissage le 18.9 à 11h.

Roodt-Eisch**Guy Braun**

BD et Cartoons, Josgar (17, Hëlzerbiereg, tél. 30 74 56), *jusqu'au 30.9., lu. - ve. sur rendez-vous.*

Saarbrücken (D)**Kleine Saarländer**

Kinderfotos aus 100 Jahren, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tél. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 17.10., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Anne-Marie Klenes

Skulpturen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85), *bis zum 26.9., Di. - So. 10h - 18h.*

Reiner Maria Matysik

Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85), *bis zum 26.9., Di. - So. 10h - 18h.*

Cornelia Rößler: Trautes Heim, Glück allein

Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1,

Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 26.9., Di. - So. 10h - 18h.*

Saint-Hubert (B)**Christian Hendrickx**

peintures, Auberge du Prévost (Fourneau Saint-Michel), *jusqu'au 30.9, lu. + ma. 10h - 17h, me. - di. 10h - 24h.*

Schengen**En europäescht Wénzerduerf a seng Awunner**

Fotografie, am ganzen Duerf, *bis de 31.10.*

Trier (D)**Dorette Polnauer und Berenike Michalke: Alles fließt**

Malerei, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss, Tél. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 26.9, Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

Vianden**Le communisme dans la caricature**

NEW Musée de la caricature et du cartoon (48, Grand Rue, tél. 621 28 37 90), *le 11 et 12.9, sa. + di. 13h - 17h.*

Adam Pekalski : Watercolours

aquarelles, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 29.9, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01.*